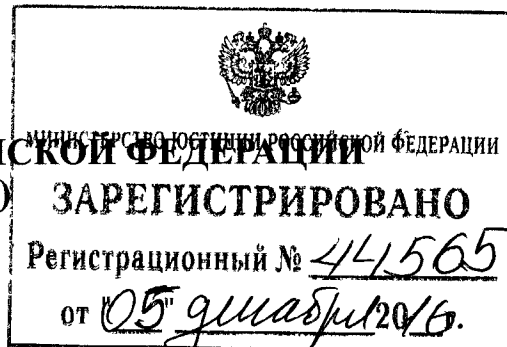




МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНТРАНС РОССИИ)



П Р И К А З

9 ноября 2016г.

Москва

№ 343

**О внесении изменений в Федеральные авиационные правила
«Порядок осуществления радиосвязи в воздушном пространстве Российской
Федерации», утвержденные приказом
Министерства транспорта Российской Федерации
от 26 сентября 2012 г. № 362**

В соответствии со статьей 71 Федерального закона от 19 марта 1997 г. № 60-ФЗ «Воздушный кодекс Российской Федерации» (Собрание законодательства Российской Федерации, 1997, № 12, ст. 1383; 1999, № 28, ст. 3483; 2004, № 35, ст. 3607, № 45, ст. 4377; 2005, № 13, ст. 1078; 2006, № 30, ст. 3290, 3291; 2007, № 1 (ч. 1), ст. 29, № 27, ст. 3213, № 46, ст. 5554, № 49, ст. 6075, № 50, ст. 6239, 6244, 6245; 2008, № 29 (ч. 1), ст. 3418, № 30 (ч. 2), ст. 3616; 2009, № 1, ст. 17, № 29, ст. 3616; 2010, № 30, ст. 4014; 2011, № 7, ст. 901, № 15, ст. 2019, ст. 2023, ст. 2024, № 30 (ч. 1), ст. 4590, № 48, ст. 6733, № 50, ст. 7351, 2012, № 25, ст. 3268, № 31, ст. 4318, № 53 (ч. 1), ст. 7585; 2013, № 23, ст. 2882, № 27, ст. 3477, 2014, № 16, ст. 1830, ст. 1836, № 30 (ч. 1), ст. 4254, № 42, ст. 5615, 2015, № 27, ст. 3957, № 29 (ч. 1), ст. 4342, ст. 4356, ст. 4379, ст. 4380; 2016, № 1 (ч. 1), ст. 82, № 18, ст. 2487, № 22, ст. 3095, № 27 (ч. 1), ст. 4160, 4224, № 28, ст. 4558) в целях совершенствования порядка осуществления радиосвязи в воздушном пространстве Российской Федерации п р и к а з ы в а ю:

Внести в Федеральные авиационные правила «Порядок осуществления радиосвязи в воздушном пространстве Российской Федерации», утвержденные приказом Министерства транспорта Российской Федерации от 26 сентября 2012 г. № 362 (зарегистрирован Минюстом России 9 апреля 2013 г., регистрационный № 28047), изменения согласно приложению к настоящему приказу.

Министр

Верно:

Консультант отдела документационного обеспечения



М.Ю. Соколов

Е.А. Морозова

**ИЗМЕНЕНИЯ,
вносимые в Федеральные авиационные правила «Порядок осуществления
радиосвязи в воздушном пространстве Российской Федерации»,
утвержденные приказом Министерства транспорта Российской Федерации
от 26 сентября 2012 г. № 362**

1. Абзацы четвертый и пятый графы 3 строки «Запрещаю» пункта 2.5 исключить.

2. В подпунктах «в» и «г» пункта 2.7 слово «пятибуквенный» в соответствующем числе и падеже заменить словами «буквенный (буквенно-цифровой)» в соответствующем числе и падеже.

3. Абзац третий пункта 2.7.1 изложить в следующей редакции:

«буквенный (буквенно-цифровой) позывной воздушного судна (например: G-F2CD или MD9TFD или Цессна F-KYRS) до первого и двух последних знаков (например: G-CD или M-FD или Цессна-RS).

4. В абзаце третьем пункта 2.9 слова «(по запросу – фут)» заменить словом «; фут».

5. В приложение к Правилам внести следующие изменения:

1) в пункте 1.1.2:

а) подпункты «я», «ая» исключить;

б) дополнить подпунктами «я», «аа», «бб», «вв», «гг», «дд», «ее», «жж», «зз», «ии», «кк» и «лл» следующего содержания:

Ситуация	Фразеология	Phraseologies
<p>1.1.2 ИЗМЕНЕНИЯ ЭШЕЛОНОВ И ВЫСОТЫ ПОЛЕТА, ДОНЕСЕНИЯ И ВЕРТИКАЛЬНЫЕ СКОРОСТИ</p> <p>...разрешение набирать высоту по SID с опубликованными ограничениями по высоте и/или скорости, когда пилот должен набирать разрешенный эшелон и соблюдать опубликованные ограничения по высоте,</p>	<p>я) НАБИРАЙТЕ ПО SID (уровень)</p>	<p>z) CLIMB VIA SID TO (level)</p>

<p>выдерживать боковой профиль SID, и в зависимости от конкретного случая соблюдать опубликованные ограничения по скорости или выполнять указания по управлению скоростью, выданные органом УВД</p>		
<p>...разрешение отменить ограничение(я) по высоте вертикального профиля SID при наборе высоты</p>	<p>аа) [НАБИРАЙТЕ ПО SID (уровень)] БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ (Й) ПО ВЫСОТЕ</p>	<p>аа) [CLIMB VIA SID TO (level)], CANCEL LEVEL RESTRICTION(S)</p>
<p>...разрешение отменить конкретное(ые) ограничение (я) вертикального профиля SID при наборе высоты</p>	<p>бб) [НАБИРАЙТЕ ПО SID (уровень)] БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ (Й) ПО ВЫСОТЕ В (точка (и))</p>	<p>бб) [CLIMB VIA SID TO (level)], CANCEL LEVEL RESTRICTION(S) AT (point(s))</p>
<p>...разрешение отменить ограничения по скорости SID при наборе высоты</p>	<p>вв) [НАБИРАЙТЕ ПО SID (уровень)] БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ (Й) ПО СКОРОСТИ</p>	<p>св) [CLIMB VIA SID TO (level)], CANCEL SPEED RESTRICTION(S)</p>
<p>...разрешение отменить конкретные ограничения по скорости SID при наборе высоты</p>	<p>гг) [НАБИРАЙТЕ ПО SID (уровень)] БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ(Й) ПО СКОРОСТИ В (точка (и))</p>	<p>дд) [CLIMB VIA SID TO (level)], CANCEL SPEED RESTRICTION(S) AT (point(s))</p>
<p>... разрешение набирать высоту и отменить ограничения по скорости и высоте SID</p>	<p>дд) НАБИРАЙТЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ (уровень) (или) НАБИРАЙТЕ (уровень), БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ(Й) ПО ВЫСОТЕ И СКОРОСТИ</p>	<p>ее) CLIMB UNRESTRICTED TO (level) (or) CLIMB TO (level), CANCEL LEVEL AND SPEED RESTRICTIONS</p>
<p>...разрешение снижаться по STAR с опубликованными ограничениями по высоте и/или скорости, когда пилот должен снижаться до разрешенного эшелона и соблюдать опубликованные ограничения по высоте, выдерживать боковой профиль STAR и соблюдать опубликованные</p>	<p>ее) СНИЖАЙТЕСЬ ПО STAR (уровень)</p>	<p>фф) DESCEND VIA STAR TO (level)</p>

ограничения по скорости или выполнять указания по управлению скоростью, выданные органом УВД		
... разрешение отменить ограничения по высоте STAR при снижении	жж) [СНИЖАЙТЕСЬ ПО STAR (уровень)] БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ(Й) ПО ВЫСОТЕ	gg) [DESCEND VIA STAR TO (level)], CANCEL LEVEL RESTRICTION(S)
... разрешение отменить конкретные ограничения по высоте STAR при снижении	зз) [СНИЖАЙТЕСЬ ПО STAR (уровень)] БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ(Й) ПО ВЫСОТЕ (точка(и))	hh) [DESCEND VIA STAR TO (level)] CANCEL LEVEL RESTRICTION(S) AT (point(s))
... разрешение отменить ограничения по скорости STAR при снижении	ии) [СНИЖАЙТЕСЬ ПО STAR (уровень)] БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ(Й) ПО СКОРОСТИ	ii) [DESCEND VIA STAR TO (level)], CANCEL SPEED RESTRICTION(S)
... разрешение отменить конкретные ограничения по скорости STAR при снижении	кк) [СНИЖАЙТЕСЬ ПО STAR (уровень)] БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ(Й) ПО СКОРОСТИ В (точка(и))	jj) [DESCEND VIA STAR TO (level)], CANCEL SPEED RESTRICTION(S) AT (point(s))
... разрешение снижаться и отменить ограничения по скорости и высоте STAR	лл) СНИЖАЙТЕСЬ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ (уровень) или СНИЖАЙТЕСЬ (уровень) БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ПО ВЫСОТЕ И СКОРОСТИ	kk) DESCEND UNRESTRICTED TO (level), or DESCEND TO (level), CANCEL LEVEL AND SPEED RESTRICTIONS

2) в пункте 1.1.10:

а) подпункт «и» исключить;

б) подпункты «ж» и «к» изложить в следующей редакции:

Ситуация	Фразеология	Phraseologies
1.1.10 ИНФОРМАЦИЯ ОБ АЭРОДРОМЕ	<p>ж) СОСТОЯНИЕ ВПП (время наблюдения) ВПП (номер) (тип осадков) ДО (толщина слоя) МИЛЛИМЕТРОВ. РАСЧЕТНОЕ СЦЕПЛЕНИЕ ХОРОШЕЕ (или МЕЖДУ СРЕДНИМ И ХОРОШИМ, или СРЕДНЕЕ, или МЕЖДУ СРЕДНИМ И ПЛОХИМ, или ПЛОХОЕ);</p> <p>к) ВПП (или РД) (номер) МОКРАЯ [СТОЯЧАЯ ВОДА, или СНЕГ УДАЛЕН (соответственно длина или</p>	<p>g) RUNWAY REPORT AT (observation time) RUNWAY (number) (type of precipitant) UP TO (depth of deposit) MILLIMETRES. ESTIMATED SURFACE FRICTION GOOD (or MEDIUM TO GOOD, or MEDIUM, or MEDIUM TO POOR, or POOR)];</p> <p>j) RUNWAY (or TAXIWAY) (number) WET [STANDING WATER, or SNOW REMOVED (length and width as applicable), or</p>

	ширина), или ОБРАБОТАНА, или УЧАСТКИ СУХОГО СНЕГА (или ВЛАЖНОГО СНЕГА, или УТРАМБОВАННОГО СНЕГА, или СЛЯКОТИ, или ЗАМЕРЗШЕЙ СЛЯКОТИ, или ЛЬДА, или МОКРОГО ЛЬДА, или СКРЫТОГО ЛЬДА, или ЛЬДА СО СНЕГОМ, или СУГРОБЫ, или ЗАМЕРЗШИЕ КОЛЕИ И БОРОЗДЫ)]	TREATED, or COVERED WITH PATCHES OF DRY SNOW (or WET SNOW, or COMPACTED SNOW, or SLUSH, or FROZEN SLUSH, or ICE, or WET ICE, or ICE UNDERNEATH, or ICE AND SNOW, or SNOWDRIFTS, or FROZEN RUTS AND RIDGES)]
--	--	---

3) пункт 1.1.13 дополнить подпунктами «д» и «е» следующего содержания:

Ситуация	Фразеология	Phraseologies
1.1.13 СТАТУС ОБСЛУЖИВАНИЯ GNSS	д) ПОДТВЕРДИТЕ НАВИГАЦИЮ GNSS; е)* ПОДТВЕРЖДАЮ НАВИГАЦИЮ GNSS.	е) CONFIRM GNSS NAVIGATION; ф)* AFFIRM GNSS NAVIGATION.

4) дополнить пунктом 1.1.15 в следующей редакции:

Ситуация	Фразеология	Phraseologies
1.1.15 МИНИМАЛЬНЫЙ ЗАПАС ТОПЛИВА указание на минимальный запас топлива	а)* МИНИМАЛЬНЫЙ ЗАПАС ТОПЛИВА; б) ПОНЯЛ [ЗАДЕРЖКА НЕ ОЖИДАЕТСЯ или ОЖИДАЕТСЯ (информация о задержке). *Обозначает фразеологию, используемую пилотом.	а) MINIMUM FUEL; б) ROGER [NO DELAY EXPECTED or EXPECT (delay information) . *Denotes pilot transmission.

5) подпункт «3» подпункта «б» пункта 1.2.2 изложить в следующей редакции:

Ситуация	Фразеология	Phraseologies
1.2.2 УКАЗАНИЕ МАРШРУТА И ГРАНИЦЫ ДЕЙСТВИЯ РАЗРЕШЕНИЯ	3) ЗАПЛАНИРОВАННЫЙ МАРШРУТ.	3) FLIGHT PLANNED ROUTE;

б) пункт 1.2.8 дополнить подпунктами «д», «е», «ж», «з», «и» и «к» следующего содержания:

Ситуация	Фразеология	Phraseologies
1.2.8 УКАЗАНИЯ ПО	д) ПОДТВЕРДИТЕ ВЫХОД	е) CONFIRM ESTABLISHED

<p>ЭШЕЛОНИРОВАНИЮ</p>	<p>НА ЛИНИЮ ПУТИ (ТРЕК) МЕЖДУ (основная точка) И (основная точка) [С НУЛЕВЫМ СМЕЩЕНИЕМ];</p> <p>е) *ВЫШЕЛ НА ЛИНИЮ ПУТИ (ТРЕК)МЕЖДУ основная точка) И (основная точка) [С НУЛЕВЫМ СМЕЩЕНИЕМ);</p> <p>ж) ВЫДЕРЖИВАЙТЕ ЛИНИЮ ПУТИ (ТРЕК) МЕЖДУ (основная точка) И (основная точка). ДОЛОЖИТЕ О ВЫХОДЕ НА ЛИНИЮ ПУТИ (ТРЕК);</p> <p>з) *ВЫШЕЛ НА ЛИНИЮ ПУТИ (ТРЕК);</p> <p>и) ПОДТВЕРДИТЕ НУЛЕВОЕ СМЕЩЕНИЕ;</p> <p>к) *ПОДТВЕРЖДАЮ НУЛЕВОЕ СМЕЩЕНИЕ.</p> <p>*Обозначает фразеологию, используемую пилотом</p>	<p>ON THE TRACK BETWEEN (significant point) AND (significant point) [WITH ZERO OFFSET];</p> <p>f)* ESTABLISHED ON THE TRACK BETWEEN (significant point) AND (significant point) [WITH ZERO OFFSET];</p> <p>g) MAINTAIN TRACK BETWEEN (significant point) AND (significant point). REPORT ESTABLISHED ON THE TRACK;</p> <p>h)*ESTABLISHED ON THE TRACK;</p> <p>i)CONFIRM ZERO OFFSET;</p> <p>j)*AFFIRM ZERO OFFSET</p> <p>*Denotes pilot transmission.</p>
-----------------------	--	---

7) пункт 1.3.1 дополнить подпунктами «ж» и «з» следующего содержания:

<p>1.3.1 УКАЗАНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ВЫЛЕТОМ</p> <p>...разрешение напрямую следовать с предварительным уведомлением о будущем указании возобновить полет по SID</p>	<p>ж) РАЗРЕШАЮ ПРЯМО НА (точка пути), НАБИРАЙТЕ ВЫСОТУ (уровень) ОЖИДАЙТЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ НА SID [(обозначение sid)] [В (точка пути)]</p> <p>затем</p> <p>ВОЗВРАЩАЙТЕСЬ НА SID [(обозначение sid)] [В (точка пути)]</p> <p>з) РАЗРЕШАЮ ПРЯМО НА (точка пути) НАБИРАЙТЕ (уровень)</p>	<p>g) CLEARED DIRECT (waypoint), CLIMB TO (level), EXPECT TO REJOIN SID [(sid designator)] [AT (waypoint)]</p> <p>then</p> <p>REJOIN SID [(sid designator)] [AT (waypoint)]</p> <p>h) CLEARED DIRECT (waypoint),CLIMB TO (level)</p>
---	--	--

	затем ВОЗВРАЩАЙТЕСЬ НА SID (обозначение sid) В (точка пути)	then REJOIN SID (sid designator) AT (waypoint)
--	---	--

8) в пункте 1.3.2:

а) подпункты «а», «б» и «в» изложить в следующей редакции:

1.3.2 УКАЗАНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ЗАХОДОМ НА ПОСАДКУ	а) РАЗРЕШАЮ (или) (обозначение) ПРИБЫТИЕ; б) РАЗРЕШАЮ ДО (граница действия разрешения) (обозначение); в) РАЗРЕШАЮ (или СЛЕДУЙТЕ) (подробная информация о маршруте следования);	а) CLEARED (or) (designation) ARRIVAL; b) CLEARED TO (clearance limit) (designation); c) CLEARED (or PROCEED) (details of route to be followed);
---	--	--

б) дополнить подпунктами «ва», «вб» следующего содержания:

1.3.2 УКАЗАНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ЗАХОДОМ НА ПОСАДКУ ...разрешение следовать напрямую с предварительным уведомлением о будущем указании возвратиться на STAR	ва) РАЗРЕШАЮ ПРЯМО НА (точка пути), СНИЖАЙТЕСЬ (уровень), ОЖИДАЙТЕ (РАСЧИТЫВАЙТЕ) ВОЗВРАЩЕНИЕ НА STAR [(обозначение star)] В(точка пути) затем ВОЗВРАЩАЙТЕСЬ НА STAR [(обозначение star)] [В(точка пути)] вб) РАЗРЕШАЮ ПРЯМО НА (точка пути), СНИЖАЙТЕСЬ (уровень) затем ВОЗВРАЩАЙТЕСЬ НА STAR (обозначение star) В(точка пути)	ca) CLEARED DIRECT (waypoint),DESCEND TO (level), EXPECT TO REJOIN STAR [(star designator)] AT (waypoint) then REJOIN STAR[(star designator)] [AT (waypoint)] cb) CLEARED DIRECT (waypoint) DESCEND TO (level) then REJOIN STAR (star designator) AT (waypoint)
---	--	---

9) пункт 2.1.6 дополнить подпунктом «м» следующего содержания:

2.1.6 УПРАВЛЕНИЕ СКОРОСТЬЮ	м) ВОССТАНОВИТЕ ОПУБЛИКОВАННУЮ СКОРОСТЬ	l) RESUME PUBLISHED SPEED
-------------------------------	---	---------------------------